

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 7 juillet 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, July 7, 2026, at 7:00 p.m.

<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Reconnaissance - Mme Wendy Mosley (Hunziker), résidente de Pointe-Claire et récipiendaire de la Médaille de la lieutenant-gouverneure pour les aîné(e)s 2026.	2.1 Acknowledgment - Mrs. Wendy Mosley (Hunziker), Pointe-Claire resident and recipient of the Lieutenant Governor's Seniors Medal 2026.
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 2 juin 2026.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting held on June 2, 2026.
4. Suivi de toute question d'intérêt public et période de questions	4. Follow-up on questions of public interest and question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement modifiant le Règlement PC-2748 afin de réduire le montant du fonds de roulement.	5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law amending By-law PC-2748 to reduce the amount of the working fund.
5.2 Adoption d'un Règlement établissant un programme d'aide financière pour la gestion des eaux pluviales sur le domaine privé résidentiel.	5.2 Adoption of a By-law establishing a financial assistance program for storm water management on private residential property.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Autoriser un soutien financier pour un montant total de 25 000 \$ à l'Association commerciale du Village de Pointe-Claire (ACVPC).	6.1 Grant financial support for a total amount of \$ 25,000 to the Pointe-Claire Village Commercial Association (PCVCA).
6.2 Accorder un soutien financier pour un montant total de 1 000 \$ à la Légion royale canadienne filiale 57 Pointe-Claire.	6.2 Grant financial support for a total amount of \$ 1,000 to The Royal Canadian Legion Branch 57 Pointe-Claire.
6.3 Accorder un soutien financier pour un montant total de 5 000 \$ au Festival du Blues West Island.	6.3 Grant financial support for a total amount of \$ 5,000 to the West Island Blues Festival.
6.4 Autoriser la participation de 4 membres du conseil à la 16 ^e édition du tournoi de golf organisé par la Résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar devant se tenir 31 août 2026.	6.4 Authorize the participation of 4 members of council at the 16 th edition of the golf tournament organized by the Teresa Dellar Palliative Care Residence to be held on August 31, 2026.
7. Comitésj	7. Committees
7.1 Déposer le procès-verbal de la réunion du 14 avril 2026 du Comité de circulation.	7.1 File the minutes of the April 14, 2026, meeting of the Traffic Committee.
7.2 Nommer des membres au sein du Comité consultatif jeunesse.	7.2 Appoint members to the Youth Advisory Board.
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Aucun	8.1 None

<p>9. Communications</p>	<p>9. Communications</p>
<p>9.1 Aucun</p>	<p>9.1 None</p>
<p>10. Finances et trésorerie</p>	<p>10. Finances and Treasury</p>
<p>10.1 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 22 mai 2026 au 26 juin 2026.</p>	<p>10.1 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of May 22, 2026, to June 26, 2026.</p>
<p>10.2 Acceptation d'un don d'œuvre d'art, Portrait de May Beatrice Stewart, et émission d'un reçu fiscal.</p>	<p>10.2 Acceptance of a donation of artwork, Portrait of May Beatrice Stewart, and issuance of a tax receipt.</p>
<p>10.3 Désignation de représentants autorisés au dossier de la Ville auprès du Registraire des entreprises du Québec (REQ).</p>	<p>10.3 Designation of authorized representatives for the City's file with the <i>Registraire des entreprises du Québec (REQ)</i>.</p>
<p>10.4 Autoriser un amendement budgétaire 60 000 \$ afin de soutenir la réalisation d'une œuvre d'art public permanente au parc Edgewater, en cohérence avec les initiatives continues de la Ville en matière d'art public et l'avancement de la planification des projets.</p>	<p>10.4 Authorize a budget amendment of \$ 60,000 to support the implementation of a permanent public artwork at Edgewater Park, in accordance with the City's ongoing public art initiatives and project planning timelines.</p>
<p>10.5 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec NOVEXCO, pour la période du 1 août 2026 au 31 mars 2027, au montant de 75 250 \$, taxes incluses, pour l'acquisition de fourniture de bureau.</p>	<p>10.5 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with NOVEXCO, for the period of August 1, 2026, to March 31, 2027, in the amount of \$ 75,250, taxes included for the purchase of office supplies.</p>
<p>10.6 Attribuer un contrat pour l'acquisition des licences Genetec pour 5 ans, à SÉCURMAX SYSTÈMES, pour un montant total de 121 413,38 \$, taxes incluses.</p>	<p>10.6 Award a contract for the purchase of Genetec licenses for 5 years, to SÉCURMAX SYSTÈMES, for a total amount of \$ 121,413.38, taxes included.</p>
<p>10.7 Attribuer un contrat pour le transport de valeurs par messagerie sécuritaire à partir de chacun des points de collecte jusqu'à l'institution financière pour la période d'août 2026 à juillet 2028, à ARCA SOLUTIONS LOGISTIQUES INC., pour un montant total de 114 400,13 \$, taxes incluses, avec 3 périodes en option.</p>	<p>10.7 Award a contract for the secure transportation of valuables by certified courier from each collection point to the financial institution for the period of August 2026 to July 2028, to ARCA SOLUTIONS LOGISTIQUES INC., for a total amount of \$ 114,400.13, taxes included, with 3 periods in option.</p>
<p>11. Affaires juridiques et greffe</p>	<p>11. Legal Affairs and City Clerk</p>
<p>11.1 Dépôt des attestations de la formation obligatoire sur le système municipal conformément au Règlement sur la formation des élus municipaux.</p>	<p>11.1 Filing of certificates of completion for the mandatory training concerning the municipal system in accordance with the Regulation respecting the training of elected municipal officers</p>
<p>11.2 Approuver un acte de vente modifié à intervenir avec les propriétaires des lots 4 868 328, 5 648 490 et 4 914 209 du cadastre du Québec afin que la ville devienne propriétaire du passage piétonnier reliant le boulevard Brunswick et l'avenue Hermitage, ainsi que d'un terrain vacant donnant sur le boulevard Brunswick.</p>	<p>11.2 Approve a modified deed of sale to be entered into with the owners of lots 4 868 328, 5 648 490 and 4 914 209 of the Cadastre of Québec in order for the City to become owner of the pedestrian pathway connecting Brunswick Boulevard and Hermitage Avenue, as well as a vacant piece of land fronting Brunswick Boulevard.</p>
<p>12. Ressources humaines</p>	<p>12. Human Resources</p>
<p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juillet 2026.</p>	<p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of July 2026.</p>
<p>12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 7 juillet 2026.</p>	<p>12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of July 7, 2026.</p>

12.3	Approuver le projet de convention collective des personnes salariées cols bleus de Pointe-Claire pour la période du 1 ^{er} janvier 2024 au 31 décembre 2029.	12.3	Approve the draft Pointe-Claire blue collar collective agreement applicable for the period of January 1, 2024, to December 31, 2029.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None
14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Autoriser la tenue d'un encan pour la disposition de biens en collaboration avec le Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG).	14.1	Authorize the holding of an auction for the disposal of goods in collaboration with the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)</i> .
14.2	Autoriser la participation de la ville de Pointe-Claire au regroupement d'achats pour la saison hivernale 2026-2027 dans le cadre des appels d'offres préparés par la ville de Montréal pour la fourniture et livraison d'abrasifs d'hiver et du sel de déglçage.	14.2	Authorize the participation of the City of Pointe-Claire in the group purchase for the 2026-2027 winter season, for the calls for tenders prepared by the City of Montréal for the supply and delivery of winter abrasives and de-icing salt.
14.3	Approuver l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement d'achats du Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG) pour la location de véhicules automobiles pour la période du 1 février 2027 au 31 janvier 2030.	14.3	Confirm the participation of the City of Pointe-Claire in the <i>Centre d'Acquisitions Gouvernementales (CAG)</i> purchasing group for the leasing of motor vehicles for the period from February 1, 2027, to January 31, 2030.
14.4	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SERVICES D'ARBRES PRIMEAU INC., pour l'année 2026, au montant de 42 894,87 \$, taxes incluses, pour des travaux d'arboriculture sur les rives du Lac Saint-Louis et des travaux d'élagage des arbres le long des rues en prévision du déneigement.	14.4	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SERVICES D'ARBRES PRIMEAU INC., for the year 2026, in the amount of \$ 42,894.87, taxes included for arboriculture works on the shores of Lake Saint-Louis as well as tree pruning works along the streets in anticipation of snow removal.
14.5	Attribuer un contrat pour des travaux d'éradication du nerprun dans le boisé du parc Cedar Park Heights pour l'année 2026, à ORANGE PAYSAGEMENT INC., pour un montant total de 69 233,35 \$, taxes incluses, avec les années 2027, 2028, 2029 et 2030 en option.	14.5	Award a contract for buckthorn eradication works in the Cedar Park Heights woodland for the year 2026, to ORANGE PAYSAGEMENT INC., for a total amount of \$ 69,233.35, taxes included, with the years 2027, 2028, 2029 and 2030 in option.
14.6	Attribuer un contrat pour le traitement des frênes par injection sur les domaines public et privé pour la saison 2026 à BIO-CONTRÔLE ARBORICOLE INC., avec la saison 2027 en option.	14.6	Award a contract for the treatment of ash trees by injection on the public and private domains for the 2026 season to BIO-CONTRÔLE ARBORICOLE INC. with the 2027 season in option.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec ALDEST INC., pour la période du 1 août 2026 au 31 juillet 2027, au montant de 35 827,20 \$, taxes incluses, pour le contrôle hebdomadaire de la qualité de l'eau pour les piscines du Centre Aquatique de Pointe-Claire et du Centre Sportif Olive-Urquhart.	15.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with ALDEST INC., for the period of August 1, 2026, to July 31, 2027, in the amount of \$ 35,827.20, taxes included, for weekly water quality monitoring for the swimming pools of the Pointe-Claire Aquatic Centre and the Olive-Urquhart Sports Centre.
15.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec GROUPE SOLUTIONS X INC., pour la période du 1 août 2026 au 31 juillet 2027, au montant de 35 975,68 \$, taxes incluses, pour des services d'extermination à la Ville de Pointe-Claire.	15.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with GROUPE SOLUTIONS X INC., for the period of August 1, 2026, to July 31, 2027, in the amount of \$ 35 975,68, taxes included for extermination services for the City of Pointe-Claire.

15.3	Attribuer un contrat pour la fourniture et l'installation de garde-corps et la fixation d'échelles pour l'ensemble des immeubles de la Ville, à ABRITA CONSTRUCTION INC., pour un montant total de 546 114,00 \$, taxes incluses.	15.3	Award a contract for the supply and the installation of guardrails and the mounting of ladders for all buildings owned by the City, to ABRITA CONSTRUCTION INC., for a total amount of \$ 546,114.00, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Attribuer un contrat pour la stabilisation de talus en zone humide dans le boisé Waverley – phase II, à LES ENTREPRISES VENTEC INC., pour un montant total de 136 670,78 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the stabilization of the slope in the wetland area of Waverley Woods – Phase II, to LES ENTREPRISES VENTEC INC., for a total amount of \$ 136,670.78, taxes included.
16.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec SANIVAC, pour des travaux d'inspection télévisée des réseaux pluviaux et sanitaires de diverses rues pour l'année 2026, pour un montant de 45 236,41 \$, taxes incluses.	16.2	Approve a change order to the contract entered into with SANIVAC, for televised inspection works of stormwater and sanitary networks on various streets for the year 2026, for an amount of \$ 45,236.41, taxes included.
17.	Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1, 17.4, 17.11, 17.13 et 17.14</i>	17.	Planning <i>The persons present may address Council on the items 17.1, 17.4, 17.11, 17.13 and 17.14</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 108, avenue de la Pointe-Claire (lots projetés 6 676 070 et 6 676 069 du cadastre du Québec).	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 108 De La Pointe-Claire Avenue (projected lots 6 676 070 and 6 676 069 of the Cadastre of Québec).
17.2	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 106, avenue de la Pointe-Claire.	17.2	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 106 De La Pointe-Claire Avenue.
17.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 108, avenue de la Pointe-Claire.	17.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 108 De La Pointe-Claire Avenue.
17.4	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 477, avenue Delmar (lots projetés 6 676 070 et 6 676 069 du cadastre du Québec).	17.4	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 477 Delmar Avenue (projected lot 6 676 070 and 6 676 069 of Cadastre of Québec).
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 477, avenue Delmar (unités 1 et 8 ayant front sur avenue de Cameron Crescent).	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 477 Delmar Avenue (Units 1 and 8 facing De Cameron Crescent Avenue).
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 477, avenue Delmar (unités 2, 4, 5, et 7 ayant front sur avenue de Cameron Crescent).	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 477 Delmar Avenue (Units 2, 4, 5, et 7 facing De Cameron Crescent Avenue).
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 477, avenue Delmar (unités 3 et 6 ayant front sur avenue de Cameron Crescent).	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 477 Delmar Avenue (Units 3 and 6 facing De Cameron Crescent Avenue).
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 477, avenue Delmar (unités 1 et 8 ayant front sur avenue Delmar).	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 477 Delmar Avenue (Units 1 and 8 facing Delmar Avenue).

17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 477, avenue Delmar (unités 2, 4, 5 et 7 ayant front sur avenue Delmar).	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 477 Delmar Avenue (Units 2, 4, 5, and 7 facing Delmar Avenue).
17.10	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 477, avenue Delmar (unités 3 et 6 ayant front sur avenue Delmar).	17.10	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 477 Delmar Avenue (Units 3 and 6 facing Delmar Avenue).
17.11	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 133, avenue de la Baie-de-Valois.	17.11	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 133 De La Baie-de-Valois Avenue.
17.12	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 133, avenue de la Baie-de-Valois.	17.12	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 133 De La Baie-de-Valois Avenue.
17.13	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 11, avenue Auto-Plaza.	17.13	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 11 Auto-Plaza Avenue.
17.14	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 106, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.14	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 106 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.15	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 106, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.15	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 106 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.16	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 21, avenue Cartier.	17.16	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 21 Cartier Avenue.
17.17	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 3, avenue Cedar.	17.17	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 3 Cedar Avenue.
17.18	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 57, avenue Hillside.	17.18	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 57 Hillside Avenue.
17.19	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 32, avenue Killarney Gardens.	17.19	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 32 Killarney Gardens Avenue.
17.20	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 6, avenue Laurelwood.	17.20	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 6 Laurelwood Avenue.
17.21	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 127, avenue Maitland.	17.21	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 127 Maitland Avenue.
17.22	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 49, avenue de la Pointe-Claire.	17.22	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 49 De La Pointe-Claire Avenue.
17.23	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 133, avenue Queen.	17.23	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 133 Queen Avenue.
17.24	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 6321, autoroute Transcanadienne (Pigeon Club Café).	17.24	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 6321 Trans-Canada Highway (Pigeon Club Café).

<p>18. Culture, sports, loisirs et développement communautaire</p>	<p>18. Culture, Sports, Leisure and Community Development</p>
<p>18.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SYNERGLACE CANADA INC., pour la période de la mi-octobre 2026 à la mi-avril 2027, au montant de 376 336,17 \$, taxes incluses, pour la location d'une patinoire extérieure et d'un sentier réfrigérés.</p>	<p>18.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SYNERGLACE CANADA INC., for the period of mid-October 2025 to mid-April 2027, in the amount of \$ 376,336.17, taxes included for the rental of an refrigerated outdoor rink and outdoor skating oval.</p>
<p>19. Varia</p>	<p>19. Varia</p>
<p>20. Levée de la séance</p>	<p>20. Closure</p>